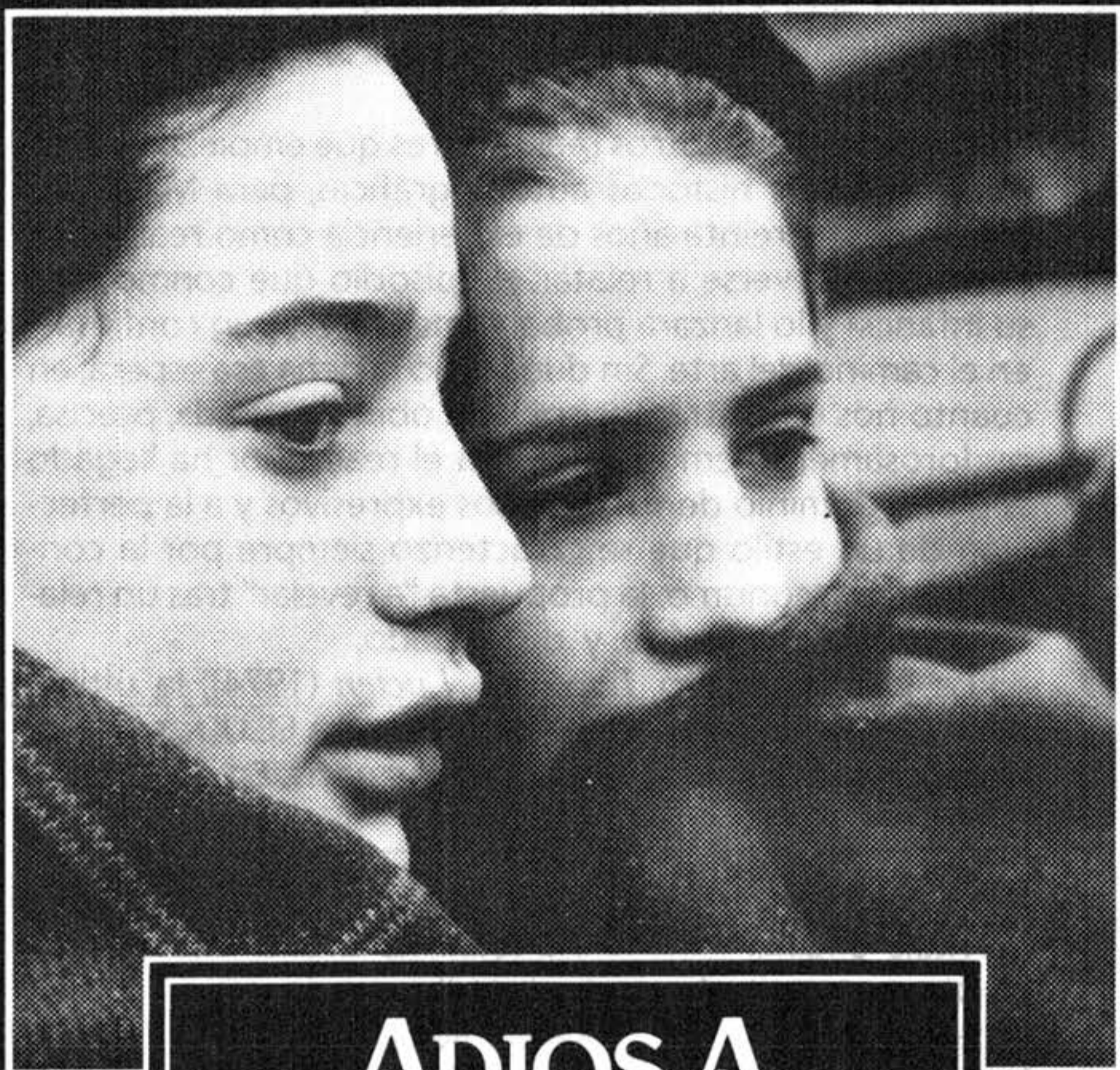


CINE ARTE  
**NORMANDIE**

Av. L. Bdo. O'Higgins 139, ☎ 392749, Santiago



**ADIOS A  
LOS NIÑOS**

(AU REVOIR LES ENFANTS)

**UN FILM DE LOUIS MALLE**

CINE ARTE  
**VIÑA DEL MAR**

Plaza Vergara 142, ☎ 882798, Viña del Mar

**G**anadora del "León de Oro" del Festival de Venecia y de siete premios "César" en Francia (incluido el de mejor director), *Adiós a los niños* le ha significado a Louis Malle un celebrado regreso a su país después de su periplo norteamericano de más de diez años. Pero también ha comprendido otro retorno menos público y más ligado a una época de su país, a sus raíces socio-culturales y —lo más importante— a una experiencia real vivida en su infancia.

A diferencia de otros realizadores que empiezan su carrera narrando historias autobiográficas, para Malle debieron pasar treinta años de experiencia como realizador antes de atreverse a relatar el episodio que conmoviera su infancia y lo lanzara probablemente —según confiesa— en el camino del arte. Sin duda valió la pena esa espera, en cuanto nos encontramos con una obra depurada, precisa, pudorosamente emotiva. En ella el realizador ha llegado al pleno dominio de sus recursos expresivos y a la perfección de un estilo que se caracterizó siempre por la contención, el laconismo, la propuesta "a revelar" tras un relato aparentemente frío y distanciado.

La historia, como *Lacombe Lucien* (1974), la última película que realizara antes de emigrar a EE.UU., se desarrolla en la Francia ocupada por los nazis. En un colegio

<b>Título original</b>	: "Au revoir les enfants"
<b>Director y guionista</b>	: Louis Malle
<b>Fotografía</b>	: Renato Berta
<b>Intérpretes</b>	: Gaspard Manesse (Julien Quentin), Raphaël Fejtö (Jean Bonnet), Francine Racette (Sra. Quentin), Stanislas Carré de Malberg (François Quentin), Philippe Morier-Genoud (Padre Jean) François Berleand (Padre Michel), François Négret (Joseph), Peter Fitz (Müller)
<b>Producción</b>	: Louis Malle y Christian Ferry Francia, 1987
<b>Distribución</b>	: Chile-Films



católico cercano a Fontainebleau, son recibidos tres muchachos judíos para ocultarlos de la Gestapo. Uno de ellos, —el presunto Jean Bonnet— traba amistad con Julien —personificación del realizador en su infancia—, relación que será trágicamente interrumpida por los verdugos de entonces.

La construcción lineal y simple de esta anécdota, centrada en la observación de los datos de la realidad cotidiana, incluye, no obstante, esa manifiesta capacidad de Malle para sugerir la interioridad de sus personajes y entregar información fundamental sobre el espacio social.

El claroscuro ambiente de la niñez en el colegio, emerge con su entrañable y alegre irreverencia, pero también con los mecanismos de crueldad, exclusión, agresividad, que caracterizan el mundo infantil. El propio Julien recibe a Bonnet con el rechazo de quien teme al rival mejor dotado. Su curiosidad por descubrir la verdadera identidad del niño judío no tiene nada de solidaria o compasiva y la amistad de ambos llegará sólo como el resultado de un proceso.

# ADIOS A LOS N

El medio burgués al que pertenece Julien se manifiesta tanto en los feligreses que rechazan el sermón que apela a la justicia social, del padre Jean, como en la simplicidad desprejuiciada y benevolente de la madre de Julien. En el otro polo de la escala social, Joseph, el "humillado y ofendido", víctima de la burla y la discriminación, que termina por transformarse en un delator, es un personaje cercano a Lacombe Lucien, el desclasado convertido en instrumento del poder represivo de la Gestapo.

Como siempre en Malle, la realidad aparece como una estructura compleja, plena de paradojas, contradicciones y un definitivo sin sentido.

JOSE ROMAN

## El realizador

---

Louis Malle nació en Thumeries, en el norte de Francia, en 1932. Siguió estudios en la Sorbonne y en el I.D.H.E.C. (Instituto de Altos Estudios Cinematográficos). Fue co-realizador con Jacques-Ives Cousteau de *El mundo silencioso*, un documental sobre las profundidades marinas, (1953-56).

En 1956 se desempeñó como asistente de Robert Bresson en *Un condenado a muerte se ha escapado*.

Su primer largo argumental data de 1957: *As-*

*ensor para el cadalso*, según una novela de Noël Calef, que lo situaba en esa tendencia de la "nouvelle vague" que revaloraba el "género negro" como una escritura personal y renovadora. Su siguiente película, *Los amantes*, lo lanza a la fama y al escándalo. Se trata de una exaltación del "amor loco" y contra las convenciones burguesas, por la que obtuvo el "León de Plata" en el Festival de Venecia de 1958. Con *Zazie en el metro* (1960), adaptada de Raymond Queneau, se aproxima al delirio surrealista y al humor del absurdo. En *Vida privada* (1961), incursiona en el mito de la "estrella de cine" a través de Brigitte Bardot, en un relato elíptico y vanguardista. Adaptando al

VIÑOS



controvertido Drieu La Rochelle, realiza, con *Fuego fatuo* (1963), una obra tan austera como intensa que relata los últimos momentos de un suicida. Después de una concesión a la gran producción, *Viva María* (1965), un sarcasmo sobre las dictaduras militares latinoamericanas, realiza *El ladrón* (1966), filme anárquico y melancólico sobre un rebelde social que roba para atacar el "establishment".

Al elogiado documental *Calcuta* (1969), desconocido en Chile, sigue *Soplo al corazón* (1971), en

la que aborda el fenómeno del incesto en una familia burguesa, con lucidez e ironía. A continuación dirige un par de documentales (*Humain, trop humain* y *Place de la République*) y en 1974 *Lacombe Lucien*, retrato de un colaboracionista en la Francia ocupada y sus implicancias morales y sociales.

Después de la controvertida *Black Moon* (1976), Malle emigra a los EE.UU., donde realiza *Pretty Baby* (1978), patética pero nada moralista visión de la prostitución infantil en la Nueva Or-



leans de 1917, en la que juzga con ferocidad a una sociedad basada en el lucro y la explotación. En 1980 dirige *Atlantic City*, sensible incursión en la decadencia y la marginalidad en la sociedad norteamericana. Desconocidas en Chile son sus siguientes producciones norteamericanas: *My dinner with André* (1981), *Crackers* (1984), *Alamo*

*Bay* (1985) y *The Pursuit of happiness* (1986).

La obra de Malle, caracterizada por el hábito trágico y desencantado de historias en las que deambulan rebeldes, marginados y solitarios, ha estado siempre presidida por la seriedad de su visión del mundo y la eficacia de sus recursos narrativos.

## Palabras de Louis Malle

"De todos los filmes que he realizado, es éste el que yo deseaba más ardientemente llevar a buen término. El más importante. Llego a pensar que lo que he vivido a los doce años ha sido quizás decisivo, que es a causa de esta historia que no he llegado a ser fabricante de azúcar como lo era mi padre.

...Debía reencontrar al niño que yo era, hacerlo revivir sin complacencia. Si Julien no es inmediatamente simpático, eso es muy deliberado. Nunca he tenido un exceso de indulgencia frente a mí mismo...

...Sobre lo esencial no tenía ninguna duda: a ese muchacho que me había estrechado la mano cierto día de 1944 y que iba a morir en Auschwitz, yo lo veía con una agudeza extraordinaria. Hoy día puedo reconocer que he fabulado. Pero sólomente en la medida en que las relaciones de Julien y de Bonnet en el filme son las que yo hubiera deseado sostener en la realidad y que no he tenido verdaderamente. Llego todavía a pensar que si esta historia me ha habitado durante todos esos años es también porque he sentido pesar de no haber conocido mejor a Bonnet.

...Estaba solo con mis recuerdos y mi guión. Prácticamente desde el comienzo de la historia se siente que va a terminar mal: esto plantea verdaderos problemas en el plano dramático. Y luego debía, de manera imperceptible, pasar de la crónica a la tragedia. Sin tráfico de sentimientos, sin manipulación de emociones. Eso, para mí, era capital. En realidad, estaba muerto de angustia y eso ha durado hasta que he visto el primer montaje."